

del Tribunal de Cuentas de México, hombre de toda autoridad y crédito, y que lo referia de su Padre Don Juan de Casaus, el viejo, tambien del hábito de Santiago, y uno de los Caballeros mas antorizados, de prendas christianas y políticas, que ha dado México, y que por su mucha antigüedad pudo alcanzar los tiempos mas vecinos á la aparicion de la Santa Imagen. Y esta es la causa de que en algunas partes del rededor de la Santa Imagen parece que están saltados los colores.

31. Especie, que ciertamente dá golpe, y de que haré oportuna mencion en mis observaciones y notas, concuerda con lo que escribe el Proto-Médico Dr. D. Juan de Melgarejo á foxas 6. vuelta del Dictamen manuscrito, antes citado: donde hablando de la maléfica calidad del ayre, y temperamento de Tepeyacac, dice así: » Y todos estos efectos se ven suspendidos y apagados en esta grande Señora: pues se reconoce que no ha sido suficiente lo frecüentado y continuo de largo tiempo que este ayre ha combatido á apagar lo brillante de las Estrellas que la adornan; solo logrando la porfia en lo sobrepuesto que algun devoto quiso por adornar con el arte, añadirle á los rayos del Sol oro, y á la Luna plata, hacien-

do presa en éstas, poniendo la plata de la Luna negra, y al oro de los rayos desmayado y deslucido, con hacerlo caer por sobrepuesto. Pero el original de sus Estrellas,:::los ha venerado, como de su Señora:::y puesto su execucion en lo artificial. Hasta aqui el Doctór Melgarejo á la letra.

NUMERO 9.

32. **C**ancion.—Real Histórica.—á la milagrosa Imagen de María Santísima Señora—nuestra de—Guadalupe—de México—que escribia devoto, y la consagraba humilde—á la misma Augustísima Señora Don—Antonio Morales—Pastrana, hijo—de esta Imperial Corte.—Y dá á la Estampa—el Bachiller Silvestre Florido.—Con licencia en México. Por Juan Joseph Guillena Carrascoso en el Empedradillo. Año de 1697.

33. Este Opúsculo consta de treinta y quatro páginas en oétavo, que son otras tantas estrófas, ciertamente muy bien tiradas en quanto á lo poetico; pero en quanto á la relacion histórica que el Autor cuidó de distinguir con letra bastardilla, está muy suscinto, y nada trae de particular.

sas:: de Guadalupe=y escrito heroicamente en octavas.=Por el P. Francisco de Castro.=Con licencia en México en la Imprenta Real del Superior Gobierno de los Herederos de la Viuda de Joseph Miguel de Rivera Calderon en el Empedradillo. Año de 1729.

39. Esta obra está dividida en cinco cantos, y cada uno en diferente número de octavas, en que el Autor muestra muy bien un ingenio (ó mas bien un entusiasmo muy semejante al del Polifemo de nuestro Don Luis de Góngora, especialmente por la obscuridad. En la sinopsis del canto 4. pág. 53. adopta el Autor, hablando del titular apellido con que quiso ser invocada Nuestra Señora, la etimología del vocablo Mexicano Tequantlaxopeuh, segun (dice) la mas probable opinion del eruditísimo Bachiller Luis Becerra; cuyo vocablo mal entendido de los Españoles, vino á parar en Guadalupe.

40. Noto tambien que este devoto Autor, es del número de los magueyistas (vease página 72 y 73.) esto es, de los que con los Bachilleres Don Miguel Sanchez, y Don Luis Laso de la Vega opinaron ser la manta del Ayate sacada de él, contra la opinion de Don Luis Becerra Tanco, y del P. Francisco de Florencia, y otros Au-

ttores

tores Guadalupanos, acaso mejor informados, que asientan ser de una especie de Palma silvestre, conocida hasta hoy con el nombre de Iczotl; lo que tengo yo muy bien averiguado, y estoy pronto á hacerlo vér á quien lo dudare.

41. El Opúsculo del P. Francisco de Castro corre en noventa páginas de octavo, sin incluir aprobaciones, licencias, ni principios.

NUMERO 12.

42. **ININ** Quaderno amoxtli itech neztoc ttilancoc inin ixuatlapualtzi in tote cuiyo Dios inic ó quimachiotitaya in tlen ó mochiuchtaya initech in cahuitl in huehetixtlamaque ipan inin Nueva España. In quennami neztoc inipan original, zanyuhqui iniconiquixcopin nehuatl Marcelo de Zalazar &c.

43. Esta es la cabeza y titulo que lleva un Añalejo manuscrito de veinte y quatro foxas útiles en octavo, forrado en papel negro, que hallé en nuestra Biblioteca de la Real y Pontificia Universidad: y creo justamente, haber hecho un gran hallazgo, como ya veremos. Corre dicho Añalejo desde el año de 1454. hasta 1737. inclusive. Es copia, y consta haberse sacado en

Tlax-

de nuestro glorioso seráfico Francisco. Pero el R. P. Vetancurt habla disyuntivamente, como dudando si el Autor de aquella Relacion fue el P. Fr. Gerónimo de Mendieta, Franciscano, muy célebre por su virtud, letras, y aplicacion á escribir, ó Don Fernando de Alva, nobilísimo Tezucano, y de prosapia Real. Ambos Sugetos fueron Escritores del siglo XVI. que fue el de la Conquista de México: ambos fueron en la erudicion asombrosos, y tuvieron quantas ventajas y proporciones podian desearse para escribir Historias de aquellos tiempos. Y así poco importaria el que la Obra en question fuese del uno ó del otro. Mas como el R. P. Florencia, en los pasages indicados, asienta que la letra del manuscrito de la dicha antigua Relacion que le comunicó nuestro célebre Don Carlos de Sigüenza, era de Don Fernando de Alva; y al mismo tiempo dice, que llevaba puesta una nota del mismo, acusando cierto error del texto sobre asunto de la fecha del dia de la primera aparicion de Nuestra Señora á Juan Diego, que se refiere al 8 de Diciembre con equivocacion, habiendo sido el 9; yá se vé que el Autor de la tal Nota no pudo ser el mismo que el de la Relacion, pues no hubiera éste anotado, sino enmendado el texto, que

esta-

estaba enteramenté á su disposicion, como cosa propia. Luego Don Fernando de Alva fue un mero copista, y el verdadero Autor fue un Religioso Franciscano, ó contemporaneo, ó mas antiguo que el ilustre Alva Ixtlilxochitl. Y en quanto á que fuese precisamente el R. P. Fr. Gerónimo Mendieta, y no otro, de la misma Religion Franciscana, parece que lo convence el texto arriba inserto del P. Vetancurt, combinado con los citados del P. Florencia. Pero no tengo empeño en eso, al menos por ahora; y yá quizá en otro lugar haré otras reflexiones oportunas para comprobacion.

37. He puesto en la lista de los Autores Guadalupanos al presente, (como pondré á otros) no porque lo sean de alguna obra suelta, expresamente compuesta sobre materia de Aparicion de Nuestra Señora de Guadalupe; sino por las especies que tocaron, aunque fuese de paso, en sus libros, y yo estimé conducentes para la formacion de este Opusculo.

NUMERO II.

38. **L**A octava maravilla = y sin segundo milagro = de México :: -perpetrado en las Ro-

NUMERO 10.

34. **T**eatro Mexicano &c. dispuesto por el R. P. Fr. Agustín de Vetancurt &c. Con licencia de los Superiores en México por Doña Maria de Benavides, Viuda de Juan de Rivera, año de 1698. La Obra corre en dos tomos de á folio, de no mucho volumen, y se divide en quatro partes, intituladas: = 1. *Sucesos naturales.* 2. *Sucesos políticos.* 3. *Sucesos militares.* 4. *Sucesos religiosos.* Y se escribió con vista de un gran número de libros impresos y manuscritos, que este habil y erudito Religioso Franciscano cuidó de alistar por sus títulos, con expresion de sus Autores, imprenta &c.

35. Fue el R. P. Fr. Agustín de Vetancurt contemporaneo del R. P. Francisco de Florencia, y de Don Carlos de Sigüenza y Góngora, á quien llama su *Compatriota y Amigo, y curioso investigador de papeles antiguos, y de que se descubran &c.* como puede verse al principio; esto es, en el Prólogo de su Obra. En cuya parte 4. tratado 5. capítulo 4. número marginal 55. dice así: " La milagrosa Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe Mexicana, milagro de las Imágenes, que el año de 531. en 12 de Diciembre fue

fue aparecida; es en la hermosura un portento, cuyo suceso escribió el Lic. Miguel Sanchez en su libro impreso año de 648; el Br. Luis Becerra Tanco año de 75. en la Imprenta de la Viuda de Bernardo Calderon; y ahora el P. Francisco de Florencia de la Compañia de Jesus, con *nuevas circunstancias, que en un papel antiguo se hallaron, escritas, al parecer, del P. Fr. Gerónimo de Mendieta, ó de Don Fernando de Alva. (*)*

36. Sobre este texto me ocurre hacer una importante reflexion, y es la siguiente: Hemos visto, tratando de la Obra del P. Francisco de Florencia, que el Autor de la antigua Relacion de la maravillosa historia de Nuestra Señora de Guadalupe de México fue Religioso de San Francisco, á punto de no poderlo dudar; pues se convence por confesion propia, respecto á que haciendo mencion del célebre Fr. Toribio Motolina, le llama santo Religioso de nuestra Orden de San Francisco: y del Señor Zumárraga dice, que era del Orden de N. P. S. Francisco; y refiriendo la colocacion de la Santa Imagen dice: Iban por retaguardia (esto es, en la Procesion solemne) los muy exemplares y seráficos Padres de

(*) Conque no faltaron quienes escribiesen para la posteridad.

Tlaxcala, según manifiesta la foxa vuelta que precede al texto mexicano antecedente: en la qual foxa están figurados, ó rasguñados, de muy mala figura, un Indio y una India, puestos de rodillas, y mirando al Cielo: y abaxo dice así: *Tx-tlamatque Tlaxcala*, (*) esto es, los Viejos sabios de Tlaxcala.

44. El precedente texto mexicano, según mi traducion, y tal qual inteligencia del idioma, quiere decir en el Castellano lo siguiente: En este quaderno de papel aparecen escritos por cuenta y razon de años de nuestro Señor Dios, según se iban apuntando los sucesos ocurrentes por los Viejos sabios, aqui en Nueva España. Y conforme está escrito en el original, le copié yo Marcelo de Salazar. Y luego previene, que cada año lleva su signo característico figurado al margen. *Tochxiutl*, *Tecpaxiutl*, *calxiutl*, y *Aca-xiutl*: esto es, año de conejo, de pedernal, de casa, y de caña, y así lo cumple, aunque la letra del texto es mala, y el dibujo peor. Yo estaba en ánimo de poner, abiertos en lámina, los textos conducentes de este apreciable manuscrito, tan de mal carácter, y tan incorrecto en la ortogra-

(*) Vease la Pieza comprobante núm. 3. al fin de este Opúsculo.

tografía, como están en el librito; pero respecto á que éste existe en una Biblioteca pública, donde qualquiera podrá verle, y evacuar las citas que de él se hicieren; me pareció que esto bastaba para satisfaccion de mis Lectores en esta Capital; y que fuera de ella es regular se me haga el favor de creer que yo no me habia de exponer voluntario al riesgo de ser vergonzosamente desmentido delante de un Público tan respetable como el de México. La qual reflexion deseo que se haga, siempre que ocurra en este mi Opúsculo Guadalupano algun otro punto de mero hecho, y de facil averiguacion, como el presente. (*)

NUMERO 13.

45. **H**istoria universal de la primitiva y milagrosa Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe, fundacion y grandezas de su Santa Casa &c. Escrita por el Rmó. P. Fr. Francisco de San Joseph:: de la Orden de N. P. S. Gerónimo.—En Madrid, por Antonio Marin. Año de 1743.

46. Es un tomo en folio de trescientas y vein-

(*) ¿Puedo hacer mas?

veinte páginas, muy bien escrito por cierto. Consta de treinta y ocho Capítulos, de los quales, desde el veinte y uno al veinte y tres (inclusive) se trata de la milagrosa Aparicion de Nuestra Señora de Guadalupe de México, y se trata de modo, que parece haber tenido el Rmô. P. Fr. Francisco presencia de buenos papeles, y documentos. Verdad es que solo escribe este recomendable Autor lo mismo que los nuestros primeros Guadalupanos, sin quitar ni añadir cosa alguna: en lo qual mostró muy bien su buen juicio y circunspeccion. (*)

47. Don Teobaldo de Rivera al fin del primer tomo de la coleccion de obras y opúsculos pertenecientes á la aparicion de Nuestra Señora de Guadalupe de México, que acaba de llegar aqui, y de que haré la correspondiente honorable mencion en su lugar: á foxas 764. y 765. nota que el Rmô. P. Fr. Francisco, de los 332. folios de su historia (incluso el índice y otro opúsculo) destina muy pocos al inaudito portento

(**) No quiso apartarse el Rmô. P. Autor de esta Obra (ni un punto) de lo que escribieron los Bachilleres Miguel Sanchez y Becerra Tanco, ambos con presencia de las cosas en México: é hizo muy bien su Paternidad.

to de México, y en ellos repite, y dá á entender que es copia (*) de la de Extremadura, dando ocasion á que discurren los que leyeren el frontis de esta obra, que la Imagen venerada en México es derivada de la de Extremadura, y no original, ni primitiva en México. Hasta aqui Don Teobaldo Antonio, cuyas son las anteriores expresiones á la letra.

48. Dexo á mis Lectores el que exâminen si es justa y bien fundada su observacion; y solo hago presente el siguiente texto del Rmô. P. Fr. Francisco de San Joseph, quien al Cap. 21 de su historia dice así. » Y antes que refiera la aparicion admirable de esta Señora, es preciso satisfacer al reparo que se pone delante de los ojos, á los que han visto el original y copias de la Imagen de México, y á la de Guadalupe Extremeña (**) *primitiva de este nombre::: piensan que*

(*) No es tal copia, ni con mucho, ni por la materia, ni por la forma. Aqui es un simple humilde ayate de iczotl la materia. Allí es de escultura la Imagen, con niño, corona y diverso vestido, azul y blanco, que yo no he visto; pero tengo noticias muy ciertas, tomadas de la misma obra del Rmô. P. Autor.

(**) No se niega que sea primitiva de este nombre

que solo tiene la Mexicana el título de Guadalupe, porque es de diversa hechura; y *aunque le basta el nombre*, para ser muy milagrosa; quiso la Madre de Dios sacase de este Santuario en todo la semejanza, la estatura, el talle, la forma, color y adornos; pues enfrente de la antiquísima Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe hay en el Coro *otra de talla*, que se colocó en un arco que vuela sobre la silla del Prior, siendo de este Monasterio el Rmó. P. Fr. Pedro de Vidania, año de 1499. treinta y dos antes de *aparecerse* la de México; y es tan semejante á ésta, que parece la tomó la Virgen por idea para sacar en la Mexicana una perfecta Copia.

NUMERO 14.

49. **I**DEA de una nueva Historia general de la América Septentrional, fundada sobre material copioso de figuras, símbolos y geroglíficos, cantáres y manuscritos de Autores Indios, últi-

ma-
bre la estremeña; pero con licencia del M. R. P. Autor, que ciertamente no entendia el idioma nacional de nuestros Indios Mexicanos, que nunca vió ni conoció; digo que su Paternidad no se halló en estado de juzgar de la etimología y origen de Guadalupe, aplicado este título á nuestra Santa Imagen.

mamente descubiertos. Dedicada al Rey nuestro Señor en su Real y Supremo Consejo de las Indias, el Caballero Lorenzo Boturini Benaducci, Señor de la Torre y de Hono. Con licencia en Madrid en la Imprenta de Juan de Zúñiga. Año de 1746.

50. Este libro, que es un tomo regular de á cuarto, cuyas páginas ván numeradas con interrupcion, á ciertos trechos, y no por una serie de números seguidos de principio á fin, (porque parece que el Caballero Boturini tuvo la idea de distinguir el foliage en dicha forma) me parece digno de estimacion, y que este piadoso Caballero Milanés quedó bien convencido de la realidad y verdad del milagro de la aparicion de Nuestra Señora de Guadalupe de México, despues de haber estado aquí algunos años. Yo le pongo entre los Autores de la presente materia, por quanto considero su mérito en haber trabajado y sudado mucho, acopiando papeles y mapas de los Indios, y el de habernos dado un particular Indice ó Catálogo de los impresos y manuscritos Guadalupanos, de que era dueño: entre los quales no cita el añalejo que yo he puesto en el número 12 de esta serie.